

katlo danoše bu gaz, bişato (1942 u 1944) kŕille zıd me 1,6 milyune dbnaynošo ma yuđoye, kŕiline qule bu gaz u bŕŕ mŕkdine qule, u mtaħŕ ħal tamo u iřmo digihano dauřvits, u ģalabe mařŕŕvayno ħal hayo dmaħqovaylan, aydarbo qo kuŕlineva, uqul naka maydiva 600 farřufe ħam ħdođe lu katlo, bařroro u medano bħaynoŕi xud igihanova u kadirina aħna qmo farřufe, dħozina a keloŕoŕaniq du gaz dkuŕliva anoře ape, u biřato (1944) inakla dŕfŕuħla elan akeloŕo, ħzeli layto nošo dqo miħadıb u dqo miħnŕk, mu gaz d’Auřvits aŕyo lboli igihano dalħolam, dqo maħqe aħla u mgalyun kadiřo, u bŕŕ ħabirina bkeliŕo dqŕtyo ģalabe rabŕo bauřvits, tamo ħayni kayiŕo bŕŕto dqŕtyo ħalu řuro, u řlibo u aħle u řlivo ađŕħno dqŕtva ħa manŕq dzibŕŕeva bu ħbiřyo, abŕŕ biřŕŕ ayo dsimole dmaħqe ħal iħaymonuŕayđe dqŕtyo Morayđe Yeřuħ Mřŕiħo, ħiye mayiŕ bduqŕto dmaziħova, elo iřmayo fŕuħla ele u tarħayđa u mŕlale, toxu ħbar lifsiħuŕo du Morayđu.

Elo igihano dqomarlan aħla u Morayđan Yeřuħ Mřŕiħo, dhovalxu xabro mina, u dhovutu maħise xud dqomŕr (Mat. 17.13) (Mat 5.29 u 30) (Mat. 18.8) ħiya ģihano lħolamyo u mina xlošo layto, u barnořo dħobarla latle nfoko mina, ħal,u layto fiŕřa diřohuruŕo ħal dqŕtyo ģihano dalħolam, u latyo xud igihano d’Auřvits.

Iřmayo dAlloho ħiya hul lħolamyo, u qobiħ dmobelan ella,u mavxa makbal u kroyo d’Alloho dmbelux liřmayo, u kray biřme dmoran Yeřuħ Mřŕiħo, u zbaŕlŕux duqŕto tamo. Īnaka dbu beŕřavbo dobevayno hurgo, mřayela ħiđo mini u mŕla, ma qibi dzibŕŕali duqŕto biřmayo, fřŕiħno ģalabe ħalu řeyoleđa, mŕlŕila ma man minan inaka dizeyo, břohoruŕo du qroxo lduqŕto, u latle me mekim dmalŕx niřo bkamuŕe. Īđa dħa dobiħ dize l’Havaŕi, qo lozim dřokele itiket (fiŕko) diŕayasto, u quđħina u itiket latyo dlo hvavo qařire dħŕbrutu bu tarħo zuze qo lozim ħa dobe u ŕimayđa. U itiket du ħboro di řmayoste, latyo dlo aĝro qolozim ħa dobe u aĝrayđe.

Elo u aĝrayđe ģalabe ģalabe yakuroyo, u barnořo laybe dobe u aĝrayđe dqŕtyo bŕimo, Aloho liĝmakbŕl biřmayayđe ħŕiŕo, u man dobiħ dħobŕr u dkoyatŕe aħaye dalħolam, qo lozim dhove řaryo miħŕiŕo, u laybe ħa barnořo bruħe dkodŕr miřre. Qito ħa bilħuđe dqo kodŕr



© wwing - istockphoto.com

dsoyım u medano, ħal ħiye bilħuđe dqŕtle u ħaylano, dqo kodŕr dobe u aĝro daħtohayđan, ħal dbŕzle u admayđe uzaxoyo, u dmayiŕ u mavto du řlibo, ħiyeyo dqo kodŕr dobe u aĝro diħŕiŕayđan u dmobelan li řmayo.

Mın qo lozim diřoyamno lařın uħdo dxolařno? Alloho qo kore u kroyo du xalař, qo korina ģalabe ayetet bu qŕovo kadiřo, dqo maħiřilan lařın dmadahrina ħal kole du Morayđan, u dmakablina u xalař dımħađarle elan.

- **Hvavu qařire dħŕbrutu bu tarħo ħiko** (Luk. 13.24)
- **Tyabu ħal dımkadamlı imalquŕto diřmayo** (Mat. 4.17)
- **Ībaru bu tarħo ħiko, ħal dĝalabe rviħoyo u tarħo, u rviħoyo u darbo dqo mobil liĝihano u ģalabene hani dqo malxi ebe, elo mŕka ħikoyo u tarħo dqomobil laħaye dalħolam, u ģalabe iřmone hani dqo ħozinle.** (Mat. 7.13 u 14)
- **Zbaŕ aħaye dalħolam hani d’alle kart.** (1. Tim. 6.12)
- **Mħayman b’Moran Yeřuħ ĝxulřŕ hat vu baytayđu.** (Fraq. 16.13)

Aka řıqlani du kroyo dqŕtne mřaħlŕe, qo ħayzi u qyono, vu ojdan, qo ŕorŕn u bar nořo dođŕħ aydarbo dımřayl ħal u xalař, vu xalař medqŕtyo ģalabe ulřoyo, u mavxa u kroyo du ħboro dli řmayo, qo lozim u barnořo dhove ĝ alabe ħaqŕmo u domŕr amin lu kroyano dimalquŕto, ud doħŕr laf Aloho umakbŕl u kroyo di malquŕto, umaħle ħaynoŕe liřmayo biřluŕo laf Moryo u domŕr.

Ya Mor Yeřuħ Mřŕiħo adyavma kreli, dqihŕt u darbo ħiđoyo dqo mobil li řmayo, tamo iduqŕto aħaye

dalħolam, ono qobaħno dhoveno aħmŕux biřmayo, maxlařli migihano ħal daħtohayđi ģalabene, u mavxa qo řoveno dŕzi liĝihano, hat biħubayo diđu

qđŕtyo rabŕo, makbelux dmayŕŕt lařani ħal u řlibo, hulux u aĝro daħtohe dsimili, me naħmuŕi kum ħaynoŕux, hat quđħŕt qul aħtohayđi, hat quđħŕt aħtohayđi dmađqarnane u dlo mađqarnane, hat quđħŕt qul mede dqŕtyo blavĝŕl dlebi, aħayayđi xud qŕovo dhove fŕiħo kim ħaynotux, liĝkodarno dħobarno liřmayayđu xud qŕtno uħdo, qo mŕtraceno minux dloħŕt aħtohayđi dqo ŕorŕnli ģalabe mnaqfo. Qo mŕtraceno minux dhat ħŕbŕt laħayayđi, u dımħađŕŕtli, mħavanli dmatraqno u mede dloqo mardelux, havli dkoreno u dsoyamno u mede dqo mardelux. Ftaħ hat havni dfohamno imŕlŕayđu dqŕtyo bu mgalyun kadiřo, mħavanli dkodarno dfohamno mŕn qŕbħŕt mini, u havli lebo řafyo dmatŕħ elux, havli ħaylo dsoyamno u řubyonayđu, muħdo u azolo hat havŕt u Moryo vu Alohayđi, qobaħno dmalaxno bŕŕŕux qul aħayayđi, maħvili dmalaxno bu darbo dhat qŕbħŕt, qo mřabahnux lařın dřamiħŕt iřluŕayđi, u ħal duħdo havino elux abro, u gtoveno aħmŕux bimalquŕto diřmayo Amin.

U prof. Dr. Erduxlo Werner Gitt



Title of the original edition: Wie komme ich in den Himmel?
Homepage of the author: www.wernergitt.de

Publisher: Bruderhand-Medien
Am Hofe 2, 29342 Wienhausen, Germany
Tel.: +49 (0) 51 49 98 91-0; Fax: -19
Homepage: bruderhand.de; E-Mail: info@bruderhand.de

Nr. 120-61 – Aramäisch/Aramaic – 3rd edition 2022

Aydarbo gmoteno limalquŕto

Werner Gitt

Aydarbo gmoŋeno limalquto

³Galabe ma barnoŝe lo qudhi u lo qubhi dımŝayli, mın gcorale bıtır mu mavto, u qudhina u medano qo mıhze baħaye da barnoŝani, dbıŝroro qo mıtfaqri mın qo noŋarre bıtır mu mavto.

Qıtva mımtlonıto amerıqan, ıŝma Drev Barrymoore bnaħmuŝa mıŝtaħela u davro dımmatlonıto durıŝo bu film du xayal ıŝme du film (havo dqoyotuv bıŝmıyo barayto) inakayo ħımra 28 ıŝneva, mu tavlođo dıŝato (1975) mekım me dmayto mavŝela dmukđıla, u bıtır dobo u kaŝmo du fağrayđa likatınayđa, da duxlole laŝın dħayŝo aħayayđa aħrene, bıtır me dmayto, bıkatınayđa. Mıka du barnoŝo dızoııħ mu mavto, aydarbo qo kodır dımtfaqr bu ŝıqlano, hano latyo mede dumoro, lo havxa u bas, bele hano mede dqıtyo samıyuto rabto baħaye du barnoŝo.

İnaka dqıtva u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo ħalı yarħo, oŝınva ĝalabe noŝe lgabe laŝın dğayŝı ebe, ħal dqıtva snıkuŝo bamedone dqo lızmi laħaye dıyarħaŝe.

- **Aħaŝro gabre dqıqtvale u qevo du garvo ħıbe nyoħo** (Luk. 17.13)
- **Assamıye abıħı dħozın** (Mat. 9.27)
- **Farŝufo qo ħolıb me Yeŝuħ dfolığ ıvaratayde bayn ele u lu aħuno** (Luk. 12.13 u 14)
- **Afrıŝoye abıħı dmaħtile bu faħo, mırale ma qo lozım dobına u mede dqo nofil lkaysar? an lo** (Mat. 22.17)

Elo ĝalabe ıŝmone hani daŝın gab Moran Yeŝuħ Mŝıħo,u mŝaylıva ħal u darbo dqo mobıl limalquto, naka ħa ħlaymo dqıtva ĝalabe ħatıro, mŝayeıe me Yeŝuħ u mırele, Ya mulfono myakro mın dsoyamno laŝın dyoraŝno aħaye dalħolam, (Luk. 18.18). Madħarle aħle Yeŝuħ u mırele mın qo lozım dsoyamno, laŝın dyoraŝno aħaye dalħolam, mırele mzaban qule u mede dqıtlux, u mede dqıtyo lebox maŝro ebe u tux malax bıŝrı, elo qo maħve lo makbele ıŝıraŝe ħal dqıtva ĝalabe ħatıro, u mavxa xaŝır u ħıboro dımalquto.

Qıtva ĝalabe farŝufe ħrene mŝaylıva ħla ħaye dalħolam, u inaka dhavale mkablonuto ħam Moran Yeŝuħ Mŝıħo, İmkablonuŝate ħrela dħaynoŝaye dmıfŝoħı, u dħozın u dmalxı bu darbo du xalaŝ, ħıble Zaqay u riŝo dagumrıqciye mkablonuto d'Yeŝuħ, u ħımo dımkablonuŝate bğalabe rabva mu mede dsmıvayle u drabıħvayle baħayayde dmekım. Ĥal dıħzele imalquto inaka dħabır Yeŝuħ Mŝıħo lu baytayde. Kım qulle u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo mırele, adıyavma havi xalaŝ lu baytano. (Luk. 19.19)

Aydarbo gıħoze u barnoŝo u darbo dımalquto

Ĥa dkoyatle imalquto dıŝmıyo, qıt dkoyatleyo bŝuħto mħayarto, u qıt dkoyatleyo bıyavmo mħayro. Karoyo myakro karayto myakarto, adıyavma qıt dkoyatlux aħaye dalħolam dqıtne gab Aloho u ħayo, ħa dkoyatle imalquto dıŝmıyo latyo ŝarŝ dısmle mekım baħayayde ŝuğlone tove, u mavxa gkoyatle imalquto. lo, qove dħa koyatle imalquto dıŝmıyo, u ħıye lo mħaydarle mede baħayayde, u dkoyatle i malquto dıŝmıyo, ħro lo maħħına ruħan u dımina bu ħaylo druħan gıkudrina dħıbrına limalquto. Dloveva mıtaybuŝo d'Aloho, u barnoŝo lo kodarva dħobır limalquto dıŝmıyo.

Qıtva ħa faloho bu zirkus u bıtır havi takahıd, u ħıye ĝalabe magħaqva anoŝe, u noŝo qtule zmırto aħle u mırla. ħıye ghobır limalquto ħal dmafŝahva Lebe dğalabe ma bnaynoŝo lzabno yarıxo.

U qıtva ħıđo atto ĝalabe fıŝıhayto, maħmarla bayto Lafakıre, maħatla ebe ħasro niŝe. Elo maħatla aħlaye ŝarŝ, dımsalın laŝın u xalaŝ dınaŝaŝe qul yavmo ŝuħto, ħal dqoyıtvı bu baytayđa, elo u ŝeyolo heŝ hanoyo?

Mınyo u mede dbaŝroro gımaħbarlan limalquto dıŝmıyo?

Hule u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo maŝlo, qo madħır u funoyo dŝeyolo bu mgalyun (Luk. 14.16) qo maħqe u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo, ħal u barnoŝo dqo mıcğıl mıħlofe d'Aloho bu maŝlo. Qıtva ħa mħaydarle ŝufra rabto, harqe ıŝufra ıŝmayoyo, u mŝayahle agreħayde dkorın lanoe dqıtne mħayne u mnakye, u qo maħve

qulle labıħı doŝın lu kroyo. U mdayŝanne qule ħa bıtır u ħreno qo ħolıb semoħo, msamaħlı laybı oŝeno ħal dızvınlı ganŝo, vu ħreno mırele ŝkılı ħamŝo zavge dtavre, vu ħreno mırele uħđo ħaŝo gavırno mavxa laybı doŝeno. U mŝarele u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo bu dyono danoŝanı dlatın lu kroyo, baŝroro qo marnanxu ħa magabrani dkari ħıye lıgđoyık ıħŝamtaydı (Luk. 14.24) u maŝlano qo maħvelan dqıtyo u barnoŝo ħıro, qıbe dħobır lıŝmıyo u qıbe dxoŝır u ħıboro lıŝmıyo, qıbe makbıl u kroyano u qıbe dlo makbele, qıto mede baŝıttır mu medano dħa lo qo kodır dfohamle, lıgmıtyakano, gud mıka a barnoŝe xuŝrı u ħıboro dıŝmıyo, latyo imaħına dlape dımŝaylı laŝın dıđħı u darbo limalquto dıŝmıyo. Elo Aloho mu sabab du lo takbolate ħıye lo makbele dħıbrı limalquto dıŝmıyo, atloŝo farŝufanıq dqo mađqarre u maŝlo lavın elan maŝlo tovvı, dkudrina yılfına mede mınnıe, ħal dħa mınnıe lo makbevayle u kroyo du muqlavo, ma hano imaħnayde dlavıva u kroyo, lo, u kroyo havi vu uħđoyo. ħal dmore du bayto mŝayahle agreħayde lqul duqto, vu kroyano heŝ lo tayım, toxu u qul man dımakbıl u kroyano, ħıye gıkaŝle duqto bıŝmıyo. U bıtır doŝına lu mede dqıtva bu maŝlano, mın havi, qo ħozına ĝalabe manoŝanıq qo makablı u kroyavo, u hani daŝın, kayım hano dıkrele alle mħadarle alle bıŝıħuto i ŝufra, u maŝlano qıban yılfına mıne dqıtyo ħala ħayedan.

Heŝ qıto tuxlono u ımqono dħubrina limalquto d'Aloho, Aloho qomır elux tux u mıdlux duqto bıŝmıyo, hvay ħa qaŝıro u ħaqımo u bħakıl, u zbaŝlux duqto dalħolam bıŝmıyo, sım u medano adıyoma dlo qloyo.



Qomaŝbıħ u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo, ıŝmıyo bu muqlavo bı ŝufrayo dqıtva rabto. Mavxa imalquto ŝafırtoıyo ħul me qul mede dħa qo mıtfaqır ebe, qo korına (1. Kor. 2.9 bele xud qıtyo qıŝıvo, u mede dıħayno lo ħzela u lo a adnoŝe ŝamıħı, u laŝı ħal bole dabarnoŝo, u mede d'Aloho mħadarle lanı dqo ruħmıle. Mavxa layto mede bıyarħaŝe dkodır dmole u ŝufro dımalquto, ħal dqıtyo ħıl me qul ŝıfro. mıka qo lozım dmabıhına u dhovına maħıse, laŝın ıfırŝate dlo fayto, u dlo ħubrina limalquto d'Aloho, ħal dqıtyo ĝalabe bŝımo, u qıtlan ħa dıŝıħlelan u tarħo dımalquto, u hanoste Yeŝuħ Mŝıħo u abro d'Alohoyo, u ħıborayđan limalquto ħıye maŝroıyo bu ŝıbyonayđan, ınaka dıbhına dħıbrına. u man dlo makbıl u kroyano, qomıŝbıħ lħa dlatyo ħaqımo, u qomıŝbıħ latloŝo gabranıq dqıtvayne bu maŝlo dmaħqevayle aħle Mŝıħo.

U xalaŝ bıłħuđe bı vasıta d'Moran Yeŝuħ Mŝıħoyo

Qo korına (Fraq. 2.21) mede dqıtyo ĝalabe ulŝoyo, qomır qul man dkore lu ıŝmo d'Moran Yeŝuħ ħıye gxolıs bımlıto d'cığılva Favlus u ŝılıħo b Filıpi bu ħbıŝyo, ħam u riŝ ħbıŝyo, kadıır damŝele bamelanıq dıde lu darbo du xalaŝ, mħayman b'Moran Yeŝuħ gxulŝıt hat u a noŝe du baytayđux, ŝrorova i egarŝo dmalaħkole lu farŝufavo ĝalabe qırıŝova. Elo i egarŝayo dqıtva qrıto, kadıro dħıbro laħımkoŝo daħayayde, u ħrela u riŝ ħbıŝyo dıoyıb, u dmaslım aħayayde l'Moran Yeŝuħ Mŝıħo bu lalyavo.

Me mın qo maxlıŝ Yeŝuħ Mŝıħo?

Qo lozım dıđħına u Morayđan Yeŝuħ Mŝıħo,qo maxlıŝ mu darbo dqo mobıl lı gıhano. Qo korına bu mgalyun kadıŝo, ıŝmıyo u ıgıhano qul ħđo mıne qıtla duqto dalħolam. ıŝmıyo ĝalabe ŝafırtoıyo, u ıgıhano ħađabyo, qo fıoyıŝ ħalu barnoŝo dħıye dımnake. Havo dqo fıoyıŝ bıŝmıyo gfoyıŝ ħul ħolam u havo dfıoyıŝ bıgıhano gfoyıŝ ħul ħolam. Layto duqto ħreto datloŝo, u inaka du barnoŝo dqomoyıŝ, dıze lıgıhano av limalquto, u medano qo fıoyıŝ, ħal u maħvo vu ŝkolo du barnoŝo dqıtyo ħam Moran Yeŝuħ Mŝıħo.

Azıno naka bŝohoruŝo l'polonya, azzı lu beyŝıobo u tamo mkadamlı hurge, u metamo azzı lı Auŝvıts, lıduqto du